

KAWENTENAN CAMPUR KODE RING ALBUM TEMBANG POP BALI RAMBO OLO-OLO OLIH GRUP BAND BINTANG

I Gst. Ngr. Pt Darsana¹, I A. Sukma Wirani¹, I A. Pt Purnami²

Jurusan Pendidikan Bahasa Bali
Universitas Pendidikan Ganesha
Singaraja, Indonesia

e-mail: {ngurahdarsana30@gmail.com, dayu.sukma@yahoo.co.id,
dayupurnamiku@yahoo.com}@undiksha.ac.id

KUUB

Tetilikan matetujon nlatarang: (1) soroh *campur kode*; (2) parindikan sane ngawinang *campur kode*; miwah (3) panampen para yowana indik kawentenan *campur kode*. Jejering tetilikan, *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang. Penandang tetilikan, *campur kode*. Data tureksa sane kanggen: (1) *reduksi data*; (2) *pangwedat data*; miwah (3) *pamicutet (verifikasi)*. Pikolih tetilikan: (1) Soroh *campur kode*, (a) *campur kode* manut wit basa kapolihang, *campur kode ke dalam*, *campur kode ke luar* miwah *campur kode campuran*, (b) *campur kode* manut kerta basa kapolihang *campur kode* undagan kruna miwah *campur kode* undagan *frasa*. (2) Parindikan sane ngawinang *campur kode* wenten dasa sakadi, akidiknyane kode, parinama sane kaloktah, pawicara, sawitra pawicara, genah meneng utawi mabebaosan, wangun bebaosan, parindikan, tetujon, undagan tutur basa, miwah anggen bebungahan. (3) para yowana ngicen penampen *positif* indik kawentenan *campur kode* ring tembang *pop* Bali.

Kruna jejaton : *campur kode*, tembang *pop* Bali

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan menjelaskan: (1) macam *campur kode*; (2) hal yang menyebabkan *campur kode*; dan (3) pendapat para remaja mengenai *campur kode*. Subjek penelitian, *album* lagu *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* dari *grup* Bintang. Objek penelitian, *campur kode*. Analisis yang digunakan: (1) *reduksi data*; (2) *deskripsi data*; dan (3) *kesimpulan (verifikasi)*. Hasil penelitian: (1) macam *campur kode*, (a) *campur kode* berdasarkan asal bahasa mendapatkan, *campur kode ke dalam*, *campur kode ke luar*, dan *campur kode campuran*, (b) *campur kode* berdasarkan unsur bahasa mendapatkan, *campur kode* tingkatan kata dan *campur kode* tingkatan *frasa*, (2) hal yang menyebabkan adanya *campur kode* ada sepuluh antarlain: sedikitnya kode, istilah terkenal, pembicara, teman berbicara, tempat berbicara, bentuk pembicaraan, hal yang dibicarakan, tujuan, tingkatan tutur bahasa, dan keindahan, (3) para remaja memberikan pendapat yang positif tentang adanya *campur kode* di dalam tembang *pop* Bali.

Kata kunci : *campur kode*, lagu *pop* Bali

ABSTRACT

This study aim to explain: (1) mixed code; (2) things that cause mixed code, (3) teenagers opinion about mixed code. Research subjects, Balinese pop songs Rambo Olo-Olo from Bintang group. Reserch object, mix code. Analysis of data used: (1) data reduction; (2) description of data; and (3) verification. The results of the study: (1) mixed codes, (a) mix code based on the language origin gets, mix code inward, outer code mixing, and mixed code mix, (b) mix code based on the language element gets, mix code of word levels and mix code of phrase levels, (2) things that cause mixed code there are ten among others: leats code, famous terms, speaker, friend talking, place to talk, from of speech, things to talk about, purpose, level of language, and beauty, (3) teenagers give a positive opinion about the mixed code in Balines pop song.

Keywords: Mix code, Balines pop song

PURWAKA

Ring panegara Indonesia wenten makudang-kudang basa daerah sakadi basa Bali. Basa Bali pinaka basa Ibu sane kānggen mabebaosan olih krama Bali. Nanging sane mangkin akeh krama Bali utamannyane para yowana sayan nenten kayun nganggen basa Bali. Kawentenan puniki duaning wentennyane panglimbak aab aor tan pawates sane ngawinang basa Bali sayan kagingsirang antuk basa anyar tiosan. Duaning asapunika basa Bali patut kalestariang antuk makudang-kudang usaha silih sinunggilnyane antuk mirengang tembang-tembang *pop* Bali.

Kawentenan tembang *pop* Bali kāptiang prasida ngajegang basa Bali. Nanging yening kacingak sane mangkin, panglimbak aab sane sayan nincap ring jagate puniki ngicenin iusan sane mageng majeng ring kawentenan tembang *pop* Bali. Nincapnyane panglimbak aab taler nincapang basa dura negara sane rauh ke Bali. Rauhnyane basa tiosan prasida katrima olih krama Bali, lan sane mangkin akeh pisan sampun *musisi* utawi *seniman musik* Bali sane keni iusan puniki. Punika sane ngawinang akeh tembang *pop* Bali sane kacampuhin antuk basa tiosan sakadi basa Indonesia utawi basa dura negara. Kawentenan punika kabaos *campur kode* manut widia linguistik.

Campur kode wantah silih sinunggil kawentenan *penyimpangan* basa sane sampun ngranjing tur nglimbak ring kahuripan jadma Bali. *Campur kode* puniki madue iusan sane prasida ngawinang

kawentenan basa Bali pinaka basa *Ibu* sayan ical. Kawentenan *campur kode* sane mangkin sampun nglimbak ngiusin tembang *pop* Bali. Parindikan *campur kode* ring tembang *pop* Bali ngawinang akeh pangawi tembang Bali sane nyurat tembang nganggen *campur kode* sane kapanggih nginutin kahuripan janane mangkin.

Pangawi tembang (*musisi*) sane nganggen *campur kode* inggih punika grup band Bintang. Silih sinunggilnyane ring album sane mamurda “*Rambo Olo-Olo*” sane medaging tembang (a) *arigatou made*, (b) *bajingan manying*, (c) *cai cara lipi*, (d) *kapok*, (e) *lonte vs lotre*, (f) *magetih Bali*, (f) *manis manesin*, (g) *nganggur*, (h) *orahang ja beli cicing*, (i) *perawan*, (j) *rambo olo-olo*, (k) *tilalit*. Nincapnyane para jana sane nganaggen *campur kode* pastika ngawinang pikobet majeng ring kawentenan basa Bali. Majalaran antuk makudang-kudang pikobet sane sampun katlatarang ring ajeng punika, panilik meled nilikin tembang saking grup band Bintang manut *campur kode* sane wenten.

Bantang pikobet tetilik: (1) Napi manten soroh *campur kode* sane wenten ring album tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih grup band Bintang? (2) Napi sane ngawinang wentennyane *campur kode* ring album tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih grup band Bintang? (3) Sapunapi penampen saking para yowana indik kawentenan *campur kode* ring album tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih grup band Bintang?

Tetujon tetilik: (1) Prasida nlatarang soroh *campur kode* sane wenten ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang; (2) Prasida nlatarang sane ngawinang wentennyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang; lan (3) Prasida penampen saking para yowana indik kawentenan *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Kawigunan pamucuk saking tetilikan puniki prasida ngicenin kaweruhan indik *campur kode* sane wenten ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang. Kawigunan panglimbak sane kapoliang: (1) majeng ring pangwacen, prasida mawiguna kanggen nincapang kawagedan indik *campur kode* ring sajeroning kahuripan, (2) majeng ring mahasiswa, prasida kadadosang srana nincapang kaweruhan indik *campur kode* sane wenten ring tembang *pop* Bali, (3) majeng ring panilik lianan, prasida kadadosang pratiwimba makarya tatilikan sane kantun mapaiketan sareng tatilikan puniki, (4) majeng ring pangawi tembang *pop* Bali, prasida ngicenin rerawatan kawentenan tembang *pop* Bali sane madaging *campur kode*, (5) majeng ring sang sane mirengang tembang *pop* Bali, prasida ngicenin pangweruh indik kawentenan *campur kode* sane wenten ring tembang *pop* Bali.

Arikunto (2005: 25) ngamargiang tetilikan patut kadasarin kaweruhan sane sampun kacumpuin. Sepat siku-siku sane kanggen, sakadi: (1) kedwibahasaan ; (2) *campur kode*; (3) tembang (*musik*); lan (4) tembang *pop* Bali.

Bilingualisme madue teges pawigunan kalih basa utawi kalih kode basa. Kedwibahasaan inggih punika pawigunan kalih basa sane kanggen olih pawicara ring kahuripan anggen jalarang mabebaosan majeng ring anak lianan (Mackey lan Fishman 1995: 112).

Sadurung nincap ring *campur kode* pinih riin patut kauningin napi sane kabaos *kode*. *Kode* inggih punika pralambang basa sane kanggen sang sane mabaos ri kalaning mabebaosan sajeroning siki galah miwah genah mangdane sang sane

mirengang kresep antuk napi sane kabaosang (Kridalaksana, 1984: 87).

Campur kode inggih punika campuran kalih utawi langkung basa utawi soroh basa sane boya ja medal sangkaning genah lan galah sane matutang pamaos mangda nganggen *campur kode* saking basa sane lianan (Nababan, 1991). Tioasan malih *campur kode* wantah langkungan siki basa utawi *kode* sane kaanggen ring siki bebaosan (Rokhman, 2013). Saking napi sane sampun katlatarang ring ajeng prasida kacutetang, *campur kode* inggih punika *campuran* saking langkungan basa utawi *kode* sane kamedalang olih jadma sane nenten medal sangkaning kahanan ipune.

Manut wit basannyane *campur kode* prasida kakepah dados tiga, inggih punika sakadi, (1) *campur kode ke dalam*, (2) *campur kode ke luar* lan (3) *campur kode campuran* (Jendra, 2014: 140). Lianan ring punika, wenten *campur kode* manut undagan basannyane, sakadi, (1) *campur kode* undagan krana, (2) *campur kode* undagan *frasa* lan (3) *campur kode* undagan klausa.

Parindikan utawi dadalan sane ngawinang wentennyane *campur kode* prasida kapalih dados roras inggih punika sakadi, (1) akidiknyane *kode*, (2) parinama sane pinih kaloktah, (3) pawicara utawi pragan pawicara, (4) sawitra pawicara, (5) genah meneng utawi genah mabebaosan, (6) wangun bebaosan, (7) parindikan, (8) kawigunan miwah tetujon, (9) soroh lan undagan tutur basa, (10) unteng bebaosan, (11) anggen bebanyol, lan (12) anggen bebungahan (Jendra : 2007).

Tembang inggih punika *organisasi* saking suara lan nenten masuara (*sound and silences*) ring sajeroning galah lan genah sane sampun kapalihin (Eagle, 1981). Tioasan malih tembang taler madue teges inggih punika suara-suara sane sampun kakaryanin antuk galah lan madue *nilai seni*, taler pinaka piranti anggen ngamanahin daging pikayun saking pangawi majeng ring sang sane mirengang (Bernsten lan Picker, 1972).

Tembang *pop* Bali inggih punika soroh tembang *populer* sane mawit saking wangun anyar sastrawan warsa 1950. Tembang *pop* prasida kakepah dados tiga

inggih punika tembang *pop sandar*, tembang *pop kreatif*, lan tembang *pop balada* (Bahrudin 2012: 2)

KRAMANING TETILIK

Tetilikan puniki ngangge tetilikan *deskriptif kualitatif*. Wenten limang paridabdab kramaning tetilik sakadi: (1) palihan tetilik; palihan tetilik mapaiketan ri kala nglaksanayang tetilik. Palihan tetilik pinaka dasar sadurung nglaksanayang tetilik; (2) jejerling lan penandang, jejerling tetilik puniki tembang *pop Bali* sane wenten ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang, penandang tetilik kawentenan *campur kode*; (3) mupulang *data*, mupulang *data* pidabdab sane nyinahang sapunapi *data* kapolihang. Kramaning mupulang *data* sane kanggen inggih punika sakadi, kramaning *dokumentasi*, *sadu wicara*, lan *kuesioner*. (4) piranti, piranti sane kanggen mupulang *data* inggih punika sakadi, piranti *kartu data* kanggen ngrereh *data campur kode* ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang, *sadu wicara* kanggen ngrereh dadalan *grup band* Bintang nganggen *campur kode* ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo*, lan *angket/kuesioner* kanggen ngrereh panampen para yowane indik kawentenan *campur kode* ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang; lan (5) *data* tureksa, pidabdab sane kalaksanayang sajeroning *data* tureksa sakadi, *reduksi data*, pangwedhar *data*, lan pamicutet (*verifikasi*).

PIKOLIH LAN TETEPASAN

Pikolih lan tetepasan tetilikan indik kawentenan *campur kode* ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang jagi katlatarang sakadi ring sor puniki.

Campur kode manut wit basa kapalih dados tiga inggih punika, *campur kode ke dalam*, *campur kode ke luar*, lan *campur kode campuran* (Jendra, 2014: 140). Kapertama *campur kode ke dalam* (*inner code mixing*) inggih punika soroh *campur kode* sane ngambil parindikan utawi nganggen basa sane kantun asoroh (*serumpun*) (Jendra, 2014: 140). Ring

album tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang kapolihang pitung dasa dua *data campur kode ke dalam*.

Manut Jendra, *campur kode ke dalam* inggih punika soroh *campur kode* sane ngambil parindikan utawi nganggen basa sane kantun asoroh (2014: 140). Kawentenan punika pateh sakadi pikolih *data campur kode ke dalam* sekadi kruna *ketemu*, *masalah*, *mobil*, miwah akeh pikolih *campur kode ke dalam* sane tiosan. Kruna-kruna basa Indonesia sane kapolihang ring sesuratan *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang puniki satmaka kruna sane sampun lumrah tur ketah kanggen ring pantaraning wangun bebaosan basa Bali. Sekadi kruna “*ketemu*” ring sesuratan tembang “*Bin pidan buin ketemu*”. Kruna punika sepatutnyane prasida kagentosin antuk kruna “*kacunduk*” ring basa Bali, nanging sang pengawi tembang nenten ngentosin kruna punika santukan kruna “*ketemu*” sane pinih kaloktah kanggen olih krama utamannyane para yomana.

Tiosan malih wenten kruna “*mobil*” ring sesuratan tembang “*Mobil cai liu tiang sing ngon*”. Kruna “*mobil*” puniki nenten kagentosin antuk kruna ring basa Bali santukan kruna punika nenten madue *padanan* ring basa Bali, sane ngawinang pangawi kantun ngawigunayang kruna “*mobil*” sakadi wangun wit basanyane. Akeh kapanggihin pikolih *data campur kode* sane nenten madue *padanan* kruna ring basa Bali sakadi, *telepon*, *canggih*, *TV* miwah sane tiosan. Manut pikolih lan tetepasan sane sampun katlatarang ring ajeng prasida kacutetang, wenten kalih parindikan sane ngawinang wentenyane *campur kode* ring *album* tembang *pop Bali Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang. Sane kapertama inggih puniki kirangnyane pangresep basa Bali sane ngawinang sang pangawi tembang nagingin basa tiosan sane sampun lumrah tur ketah kanggen, lan sane kaping kalih inggih punika kirangnyane kruna basa Bali sane madue *padanan* ring basa tiosan.

Sane kaping kalih *campur kode ke luar*. *Campur kode ke luar* inggih punika soroh *campur kode* sane ngawigunayang *unsur-unsur* basa dura negara (Jendra, 2014: 140). Ring *album* tembang *pop Bali*

Rambo Olo-Olo olih *grup band* Bintang sane sampun kaselehin kapolihang maka samian dasa data *campur kode ke luar* sane mawit saking basa dure negara.

Manut Jendra, *campur kode ke luar* inggih punika soroh *campur kode* sane ngawigunayang *unsur-unsur* basa dura negara (2014: 140). Kawentenan punika pateh sareng pikolih data *campur kode ke luar* sane kapolihang manut seseleh sane kalaksanayang ring tetilikan puniki. Data-data *campur kode ke luar* sane kapolihang punika wenten sane mawit saking basa Jepang lan basa Inggris. Data *campur kode ke luar* sane mawit saking Jepang inggih punika sakadi kruna, *wakarimasen*, *arigatou* lan *aishiteru*. Yening kaselehin, maka samian data kruna *campur kode ke luar* sane mawit saking basa Jepang punika wantah marupa kruna basa dura negara sane sampun akeh kauningin olih krama Bali utamannyane para yowana. Sekadi pikolih data kruna “*arigatou*”, kruna puniki ketah kanggen olih krama Bali ri kala kacunduk sareng wisatawan saking Jepang sane rauh melancaran ka Bali. Kruna “*arigatou*” sepatutnyane prasida kagentosin antuk kruna “*suksma*” ring basa Bali, nanging sang pengawi tembang kantun tetep nganggen kruna basa Jepang punika pinaka bebungahan sesuratan tembang mangda prasida nudut kayun sang sane mirengan tembang punika.

Majeng ring pamireng tembang *pop* Bali utamannyane para yowana, kawentenan kruna-kruna basa Jepang ring sesuratan tembang *pop* Bali prasida ngawinang meled mirengang tembang punika, santukan ring Bali arang pisan pengawi tembang sane nagingin basa Jepang ring sesuratan tembang *pop* Bali. Lianan ring punika, manut pikolih sadu wicara, wentenyane basa Jepang saking silih sinunggil tembang sane wenten ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang, dwaning wenten pinunas saking sawitran-sawitran dane saking Jepang mangda nyampuhin basa Jepang ring tembang *pop* Bali.

Tiosan malih, wenten data *campur kode ke luar* sane mawit saking basa Inggris inggih punika sakadi, *hobby*, *sorry*, *rebonding* lan *handphone*. Tambis-tambis

pateh sareng kawentenan kruna basa Jepang iwawu, kruna-kruna basa Inggris sane kapolihang ring tetilikan puniki wantah marupa kruna basa *umum* sane sampun ketah kauningin boya ja olih krama Bali kemanten nanging olih akeh jadma ring gumi santukan pinaka basa *Internasional*. Sekadi pikolih kruna *hobby* lan *sorry*, kruna punika sampun ketah kanggen ring wangun bebaosan krama Bali pamekasnyane para yowana. Matiosan malih sareng pikolih kruna *rebonding* miwah *handphone*, kruna-kruna punika kanggen ring wangun bebaosan basa Bali santukan maka kalih kruna punika nenten madue kruna pangentos ring basa Bali sane ngawinang krama Bali ngawigunayang kruna punika pateh sakadi wangun saking wit basanyane.

Sane kaping tiga *campur kode campuran*. *Campur kode campuran* inggih punika inggih punika soroh *campur kode* sane ring tengahnyane sampun ngambil parindikan basa daerah lan dura negara sane prasida marupa *frasa*, *klausa* utawi lengkara. (Jendra, 2014: 140). Ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang kapolihang wantah siki data *campur kode campuran*.

Manut Jendra, *campur kode campuran* inggih punika soroh *campur kode* sane ring tengahnyane sampun ngambil parindikan basa daerah lan dura negara sane prasida marupa *frasa*, *klausa* utawi lengkara (2014: 140). Kawentena punika pateh sakadi data *campur kode campuran* sane kapolihang inggih punika “*main surfing*”. Data punika wantah marupa *frasa* pecampuhan saking kalih basa sane matiosan. Yening kabinayang dados kalih kruna “*main*” mawit saking basa Indonesia, lan kruna “*surfing*” mawit saking basa Inggris. Kruna “*main*” prasida kagentosin antuk kruna “*meplalianan*” ring basa Bali, nanginging kruna “*surfing*” nenten prasida kagentosin santukan kruna punika nenten madue kruna pangentos ring basa Bali. Yening kruna “*main*” kagentosin antuk kruna “*meplalianan*”, lan kruna “*surfing*” nenten kagentosin, *frasa campur kode* sane kawentuk dadosnyane sakadi “*meplalianan surfing*”. Kawentenan punika boya ja nenten dados, nanging wangun *campur kode* sane ketah

kaperingang olih krama Bali utamannyane para yowana inggih punika “*main surfing*” sakadi napi sane sampun kapolihang ring sesuratan tembang sane kaselehin.

Ring sajeroning ngawi sesuratan tembang, pangawi tembang pastika ngawigunayang kruna-kruna sane sampun ketah tur lumbrah kanggen olih krama. Kawentenan punika sane ngawinang pengawi tembang iriki nganggen wangun *campur kode* “*main surfing*” santukan wangun punika sane ketah kapirenagang olih krama Bali utamannyane olih para yowana. Saking pikolih miwah tetepasan sane sampun katlatarang ring ajeng prasida kacutetang, *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang sampun keni iusan saking soroh *campur kode campuran*, nanging kawentenannyane nenten dahat pisan santukan data *campur kode campuran* sane kapolihang wantah asiki.

Campur kode manut kerta basa taler kapalih dados tiga inggih punika, *campur kode* undagan kruna, *campur kode* undagan *frasa*, lan *campur kode* undagan *klausa* (Jendra, 2014: 140). Ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang sane sampun kaselehin wantah kapolihang kalih soroh *campur kode* manut kerta basannyane.

Sane kapertama *campur kode* undagan kruna inggih punika parindikan *campur kode* sane wangunnyaane wantah marupa kruna sakadi kruna lingga, kruna dwi lingga, miwah sane tiosan (Jendra, 2007: 169-170). Ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang sane kaselehin kapolihang pitung dasa data *campur kode* undagan kruna.

Manut Jendra, *campur kode* undagan kruna inggih punika parindikan *campur kode* sane wangunnyaane marupa kruna sakadi kruna lingga, kruna dwi lingga, miwah sane tiosan (2007: 169-170). Kawentenan punika pateh sakadi data *campur kode* undagan kruna sane sampun kapolihang ring tetilikan puniki. Maka samian data *campur kode* undagan kruna punika wantah marupa kruna-kruna sane mawit saking basa sane matiosan. Indike punika kasinahang antuk pikolih data *campur* undagan kruna sekadi, *ketemu*, *kangen*, *arigatou*, *aishiteru*,

hobby, *sorry*, miwah akeh pikolih *campur kode* undagan kruna sane tiosan. Pikolih data *campur kode* punika samian marupa wangun kruna sekadi imbanyane data “*ketemu*” sane marupa wangun kruna ring basa Indonesia, data “*arigatou*” sane marupa wangun kruna ring basa Jepang, miwah data “*sorry*” sane marupa wangun kruna ring basa Inggris. Wentuk *campur kode* sane ketah kauninging olih krama inggih punika marupa wangun kruna. Ring pantaraning wangun bebaosan basa Bali sane nganggen parindikan *campur kode*, akehan krama Bali sane nganggen *campur kode* wantah ring wangun kruna dwaning wangun punika sane dangan kacampuhin ring lengakara bebaosan.

kaping kalih *campur kode* undagan *frasa* inggih punika punika soroh *campur kode* sane wangunnyaane marupa *frasa* sane kawangun antuk kalih utawi langkung kruna sane nenten madue linging (Jendra, 2007: 169-170). Ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang sane kaselehin kapolihang wantah telulas data *campur kode* undagan *frasa*.

Manut jendra, soroh *campur kode* undagan *frasa* inggih punika parindikan *campur kode* sane wangunnyaane marupa *frasa* sane kawangun antuk kalih utawi langkung kruna sane nenten madue linging (2007: 169-170). Kawentenan punika pateh sakadi pikolih data *campur kode* undagan *frasa* sakadi, *main surfing*, *masuk neraka*, *anak ganteng*, miwah sane tiosan. Samian data punika munggah ring soroh *campur kode* undagan *frasa* santukan kawangun antuk kalih kruna sane nenten madue linging. Sakadi data “*main surfing*”, data punika kawangun antuk kalih kruna lian basa inggih punika kruna “*main*” sane mawit saking basa Indonesia lan kruna “*surfing*” sane mawit saking basa Inggris. Tiosan malih sakadi data “*masuk neraka*”, data punika kawangun kalih kruna basa sane pateh inggih punika kruna “*masuk*” sane mawit saking basa Indonesia lan kruna “*neraka*” sane taler mawit saking basa Indonesia. Manut seseleh sane sampun katlatarang ring ajeng soroh *campur kode* undagan *frasa* prasida kabinayang dados kalih inggih punika, (1) soroh *campur kode*

undgan *frasa* siki basa, lan (2) soroh *campur kode* undagan *frasa* lian basa.

Pikolih lan tetepasan tetilikan indik parindikan sane ngawinang wentenyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang kapolihang wantah dasa parindikan sakadi ring sor puniki.

Akidiknyane kode, parindikan sane kapertama puniki kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng sang pangawi tembang. Manut panampen narawakya, akeh para yowana Bali sane mangkin kirang ring sajeroing ngresepang kosa basa Bali sane ngawinang akidiknyane kosa basa Bali sane kadruenang. Indike punika nenten lempas saking kawentenan iusan panglimbak jagat sane sayan mecatang makta sekancan parindikan anyar utamannyane basa. Akeh pisan sane mangking yowana Bali sane seneng mebasa tiosan mangda kabaos nginutin jaman sane wenten mangkin. Kawentenan punika sane ngawinang kirangnyane kode basa utawi kosa basa Bali sane kauningin olih para yowana ring Bali. Dadosnyane patut sampun parindikan sane kapertama puniki dados dadalan sane ngawinang wentennyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Parinama sane pinih kaloktah, parindikan sane kaping kalih puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut saking panampen narawakya, dane nagingin basa-basa *gaul* utawi parinama sane pinih kaloktah santukan basa punika sampun sering kanggen olih para yowana ring Bali. Kawentenan basa *gaul* utawi parinama kaloktah banget pisan ngawinang para yowana seneng nganggen *campur kode* ri kalaning mabebaosan. Akeh krama sane uning indik basa *gaul* utamannyane ketah kanggen olih para yowana. Punika sane ngawinang pangawi tembang nagingin basa *gaul* utawi parinama sane pinih kaloktah ring sesuratan tembangnyane. Dadosnyane parindikan kaping kalih puniki taler dados silih sinunggil dadalan wentennyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Pawicara, parindikan sane kaping tiga puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Saking pikolih sadu wicara kapolihang kasinahang praragan pawicara utawi sang pangawi tembang sampun sering nganggen basa Jepang sane ngawinang dane taler nagingin basa Jepang ring sesuratan tembangnyane. Pawicara utawi praragan pawicara dahat ngawinang wenten utawi nenten wentenyane *campur kode* ring bebaosan sane kuncarang. Yening pawicara utawi praragan pawicara sampun ketah manggihin parindikan *campur kode* ring akeh bebaosan, pastika sang pawicara punika sareng nganggen *campur kode* santukan wenten tatujon sane pacang kaungahang. Dadosnyane parindikan sane kaping tiga puniki taler dados dadalan wentennyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Sawitra pawicara, parindikan sane kaping pat puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut panampen saking Jun Bintang sane dados narawakya, dane nagingin akidik basa Jepang ring silih sinunggil tembang dana sane santukan wenten pinunas saking sawitran dane. Dane akeh pisan madue sawitra saking Jepang. Kawentenan punika sane ngawinang dane sampun sering nganggen basa Jepang utawi nagingin basa Jepang ring wangun bebaosan basa Bali ri tatkala mebebaosan sareng sawitrannyane sane saking Jepang punika. Dadonyane patut sampun parindikan sane kaping pat puniki taler dados ring silih sinunggil dadalan wentennyane *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Genah meneng utawi mabebaosan, parindikan kaping lima taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut panampen Jun Bintang sane dados narawakya, dane akeh ngamanggihin krama, utamannyane para yowana sane nganggen basa Indonesia utawi basa dura negara tiosan ri kala mabebaosan. Ring wewidangan dane meneng akeh kapanggihin para yowana sane seneng nganggen basa *campuran* (*campur kode*). Genah memeng dahat

ngawinang wentenyane *campur kode ring* wangun bebaosan. Punika sane ngawinan dane ngambil sesuratan tembang saking basa sarahina sane akeh känggen olih para yowana. Dadosnyane patut sampun parindikan sane kaping lima puniki dados silih sinunggih dadalan sane ngawinang wentennyane *campur kode ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Wangun bebaosan, parindikan sane kaping nem puniki kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut pikolih sadu wicara sane sampun kapolihang, prasida kasinahang kawentenan *campur kode* sane känggen ring sesuratan *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang madue tatujon mangda sang sane mirengang tembang dangan ngresepang suksma tembang. Dwaning tatujon saking sang pengawi tembang inggih punika mangda tembang sane kekawi prasida dangan kapireng tur karesepang olih sang sane mirengang punika. Dadosnyane parindikan sane kaping nem puniki taler dados dadalan wentennyane *campur kode ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Parindikan, kawentenan dadalan puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut penampen Jun Bintang, dane wantah pinaka *musisi* sane ngutamayang seni ring sajeroning nyurat tembang sane kakawi lan nenten dahat pisan nguratiang tembang saking widya basanyane, dwaning tembang *pop* Bali punika marupa wangun *non formal* sane ngawinang sang pengawi tembang elah nyihnayang rasa seninyane ring sesutaran tembang sane kekawi santukan nenten wenten kaiket antuk silih sinunggi parindikan sane matutang. Dadonyane parindikan sane kaping pitu puniki taler dados dadalan wentennyane *campur kode ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Kawigunan lan tetujon, parindikan kaping kutus puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut penampen Jun Bintang, tatujon dane nagingin *campur kode ring* sesuatu tembangnyane wantah

anggen ngalimurang manah sang sane mirengang tembang dane. Tembang *pop* Bali kakawi mangda prasida nglimurang manah sang sane mirengan tembang antuk sesuratan tembang sane lengut utawi parindikan sane ngawinang seneng. Dadosnyane parindikan sane kaping kutus puniki taler dados silih sinunggih dadalan wentennyane *campur kode ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Soroh lan undagan tutur Basa, parindikan sane kaping sia puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Manut saking panampen Jun Bintang sane dados rawakya, ring aab jagat sekadi mangkin arang kapanggih para yowana sane uning nganggen basa Bali ring sajeroning mabebabosan, punika sane ngawinang dane madue manah nganggen *campur kode ring* tembang sane kekawi mangda dangan karesepang. Manut penampen punika kasinahang wentenyane tetimbang pengawi tembang ngawigunayang soroh lmiwah undagan tutur basa nganutin kawentenan sane kapanggih pekraman. Dadosnyane patut sampun parindikan kaping sia puniki taler dados dadalan wentennyane *campur kode ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang.

Anggen bebungahan, parindikan sane kaping untat kapolihang puniki taler kacihnayang saking pikolih sadu wicara sareng pangawi tembang. Nganutin penampen sadu wicara sane sampun kapolihang, prasida sinah kawentenan basa-basa *gaul* utawi *campur kode* sane sering känggen olih pare yowana prasida dados bebungahan ring sajeroning wangun sesuratan tembang sane kekawi. Parindikan bebungahan puniki ketah känggen mangda wangun bebaosan sane kabutang punika nenten *formal* sane madue tetujon mangda sang sane kasarengin mabebaosan nenten meweh nyarengin mabebaosan. Indike punika taler sinah ring sesuratan tembang *pop* Bali sane lengut sane ngawinang seneng saang sane mirengang. Dadosnyane patut sampun parindikan kaping untat puniki taler dados dadalan wentennyane *campur*

kode ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* oleh *grup band* Bintang.

Pikolih lan tetepasan tetilikan indik panampen para yowana saking *campur kode* sane wenten ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* oleh *grup band* Bintang. Saking satus *kuesioner* sane sampun katurin para yowana, kapolihang panampen sane matios-tiosan. Maka samian data pikolih *kuesioner* punika jagi katepasi manut nem parindikan sane wenten sakadi ring sor puniki.

Parindikan *kuesioner* kapertama, data sane pinih inggih punika 50% yowana sane ngicen panampen cumpu yening ipun seneng mirengang tembang *pop* Bali utamanyane saking *grup band* Bintang. Saking pikolih kapertama punika kasinahang kawentenan para yowana kanton seneng mirengang tembang *pop* Bali utamanyane saking *grup band* Bintang. Parindikan *kuesioner* kaping kalih, data sane pinih akeh kapolihang inggih punika 62 % yowana sane ngicen panampen cumpu yening *lirik* tembang *pop* Bali saking *grup band* Bintang akeh sane nganggen basa *campuran*. Saking pikolih kaping kaping punika prasida sinah para yowana ring Bali sampun nguningin kawentenan tembang *pop* Bali saking *grup band* Bintang akehan medaging basa campuran utawi *campur kode*.

Parindikan *kuesioner* kaping tiga, data sane pinih akeh kapolihang inggih punika 57% yowana sane ngicen panampen cumpu ipun seneng mirengang tembang *pop* Bali yadiastun liriknyane medaging basa tiosan. Saking pikolih kaping tiga punika prasida kasinahang para yowana kanton senengan mirengang tembang *pop* Bali sane madaging basa-basa tiosan sane sampun ketah kauningin santukan dangan antuk ngaresepang daging utawi suksman tembang ipun. Parindikan *kuesioner* kaping pat, data sane pinih akeh kapolihang inggih punika 58% yowana sane ngicen panampen cumpu yening basa tiosan ring basa Bali sampun akeh kanggen ring *lirik* tembang *pop* Bali. Saking pikolih punika prasida kasinahang para yowana sampun uning basa tiosan ring basa Bali sampun ketah kapanggih ring *lirik* tembang *pop* Bali, santukan arang tembang *pop* Bali sane

mangking nenten medaging parindikan *campur kode*.

Ring parindikan *kuesioner* kaping lima, data sane pinih akeh kapolihang inggih punika 67 % yowana sane ngicen panampen cumpu yening tembang *pop* Bali sane liriknyane medaging basa tiosan dangan karesepang. Saking pikolih punika prasida kasinahang para yowana akehan sane ngrasayang dangan mirengang tembang *pop* Bali sane madaging basa tiosan utawi *campur kode* santukan ring Bali arang para yowana sane tatas uning inik basa Bali dadosnyane kawentenan basa tiosan sane ketah kanggen punika ngawinang dangan nguningin suksman tembang sane kapirengang. Parindikan *kuesioner* sane kaping untat, kapolihang data sane pinih akeh inggih punika 57 % yowana sane ngicen panampen cumpu yening pacampuhan basa ring tembang *pop* Bali prasida ngiusin kawentenan basa Bali. Saking pikolih punika prasida sinah, yadiastun kawentenan basa tiosan (*campur kode*) ring tembang *pop* Bali karasayang dangan karesepang, nanging para yowana ngarasayang kawentenan basa tiosan punika prasida ngiusin wangun saking basa Bali.

Saking nenem parindikan *kuesioner*, prasida kasinahang pikolih *kuesioner* sampun ngalintangin 50 % sane nyawis cumpu. Kawentenan punika nyihnyang para yowana seneng mirengang tembang *pop* Bali saking *grup band* Bintang. Indike punika taler kasinahang saking akehnyane yowana sane seneng mirengang tembang saking *grup band* Bintang yadiastun medaging *campur kode*, dwaning prasida ngawinang dangan pamireng tembang ring sajeroning mirengang tembangnyane. Ketah tembang *pop* Bali sane sampun nganggen *campur kode* ring sesuratan tembangnyane, nanging indike punika karasayang prasida ngiusin kawentenan Basa Bali sane dados *dasar* saking kawentenan tembang *pop* Bali.

PAMUPUT

Manut pikolih lan tetepasan tetilik ring ajeng, prasida kacutetang Soroh *campur kode* ring *album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* oleh *grup band* Bintang wenten kalih, inggih punika (1) *campur*

kode manut wit basa lan (2) campur kode manut kerta basa. campur kode manut wit basa kapolihang samian 83 campur kode sane kapalih dados tiga inggih punika, 72 data campur kode ke ke dalam, 10 data campur kode ke luar, lan 1 data campur kode campuran. Kaping kalih campur kode manut kerta basanyane kapolihang samian 87 data campur kode sane kapalih dados kalih inggih punika, 77 data campur kode undagan kruna lan 10 data campur kode undagan frasa.

Parindikan sane ngawinang *campur kode ring Ring album* tembang *pop* Bali *Rambo Olo-Olo* olih *grup band* Bintang kapolihang wenten dasa sakadi, (1) akidiknyane kode, (2) parinama sane pinih kaloktah, (3) Pawicara utawi Paragan Pawicara, (4) sawitra pawicara, (5) genah meneng utawi mabebaosan, (6) wangun bebaosan, (7) parindikan, (8) kawigunan miwah tetujon, (9) soroh lan undagan tutur basa, miwah (10) anggen bebungahan.

Saking nenem parindikan *kuesioner*, prasida kasinahang pikolih *kuesioner* sampun ngalintangin 50 % sane nyawis cumpu. Kawentenan punika nyihnyayang para yowana seneng mirengang tembang *pop* Bali saking *grup band* Bintang sane kasinahang saking akeh yowana sane seneng mirengang tembang saking *grup band* Bintang yadiastun medaging *campur kode*, dwaning ngawinang dangan pamireng tembang sajeroning mirengang tembangnyane. Ketah tembang *pop* Bali sane sampun nganggen *campur kode* ring sesuratan tembangnyane, nanging indike punika taler karasayang taler prasida ngiusin kawentenan Basa Bali.

Piteket kawedarang majeng ring: (1) Pangwacen, mangda ngawigunayang kawentetan *campur kode* sane patut ring sajeroning wangun bebaosan sarahina; (2) panilik sane lianan, kãptiang prasida nglimbakang lan nglanturang tetilikan puniki mangda sayan mawiguna ring sajeroning

nglimbakang kawentenan basa Bali; (3) pengawi tembang *pop* Bali, kãptiang nganggen *campur kode* sane patut nganutin suksma tembang *pop* Bali; (4) pamireng tembang, kãptiang prasida nguningin kawigunan saking kawentenan *campur kode* ring tembang *pop* Bali.

KAPUSTAKAAN

- Arikunto, Suharismi. 2005. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Bahrudin. 2012. "Ciri-ciri musik pop". <http://musikmasjid.blogspot.com> (akses 17 Januari 2017).
- Bernstein & Picker (1972) Tersedia pada <http://ejournal.ilkomfisifunmul.ac.id/site/wpcontent/uploads/2014/02/ejournal%20yayat%20%2802-22-14-05-34-45%29.pdf> (akses 16 Januari 2017).
- Eagle. 1981. Tersedia pada <http://ejournal.ilkomfisifunmul.ac.id/site/wpcontent/uploads/2014/02/ejournal%20yayat%20%2802-22-14-05-3445%29.pdf> (akses 16 Januari 2017).
- Fishman, J.A. 1973. *Language in Society* 2, hal 22-23.
- Jendra, I Wayan. 2007. *Sosiolinguistik Teori dan Penerapannya*. Surabaya: Paramita.
- Kridalaksana, Harimurti. 1984. *Fungsi Bahasa dan Sikap Bahasa*. Yogyakarta: Kanisius.
- Mardalis. 2006. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Nababan, P.W.J. 1991. *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Rokhman, Fathur. 2013. *Sosiolinguistik Suatu Pendekatan Pembelajaran Bahasa dalam Masyarakat Multikultural*.